

Keynote speech

基調講演

Day 2: 11月18日(月)

“Shaping Future Tourism Leaders: The Role of Education in Promoting Responsible and Sustainable Tourism”

未来の観光リーダーの形成：責任ある持続可能な観光の推進における教育の役割



Dr. Lisa Ruhanen リサ・ルハネン教授 Professor, Business School, The University of Queensland, Australia

Lisa Ruhanen is a Professor in Tourism and Deputy Head of the UQ Business School (Graduate Education, Tourism and Marketing) at The University of Queensland. She has undertaken academic and consultancy research projects in Australia and overseas in the areas of Indigenous tourism, sustainable tourism and policy, planning and governance. Lisa has more than 150 academic publications and is co-editor of the book, *Indigenous Tourism: Cases from Australia and New Zealand*. Lisa is a Senior Fellow of the Higher Education Academy and UN Tourism TedQual Advisory Board member.

リサ・ルハネンはクイーンズランド大学の観光学の教授であり、UQビジネススクール（大学院教育、観光・マーケティング）の副校長でもある。オーストラリア国内外で、先住民観光、持続可能な観光、政策、計画、ガバナンスの分野で学術的およびコンサルタント的な研究プロジェクトを行っている。150以上の学術論文を持ち、『Indigenous Tourism』の共同編集者でもある：Cases from Australia and New Zealand）の共同編集者でもある。また、高等教育アカデミーのシニアフェローであり、国連観光局（UN Tourism TedQual）のアドバイザリーボードメンバーでもある。

Abstract 基調講演要旨

As tourism educators, we have an important role to play in shaping the tourism leaders of the future. These leaders will face considerable change and challenges including ensuring that tourism minimises negative environmental impacts and optimises positive socio-cultural outcomes, But the leaders of the future will also need to promote a responsible and sustainable sector against the backdrop of climate change, economic inequality and injustices, resource scarcity, and technological advancements. Each of these challenges poses unique underlying ethical leadership challenges and highlights the important role of tourism education in fostering responsible tourism management.

While responsible tourism has been spoken about for many years, the ideals have not been readily adopted in practice; a more enlightened and conscientious approach to travel has unfortunately remained somewhat elusive. The question remains today as it has for more than two decades, how can we contribute towards building a culture of responsibility and sustainability within the tourism industry?

The Global Code of Ethics for Tourism (GCET), established by UN Tourism, is one of the guiding frameworks for responsible and sustainable tourism management. It outlines principles for sustainable tourism development, emphasizing respect for cultural heritage, environmental protection, and the rights of local communities. The Code serves as a reference for governments, tourism operators, and travellers, encouraging ethical behaviour and responsible decision-making. The GCET is embedded in tourism education and is a particular focus of the UN Tourism TedQual certification and quality assurance system. This presentation will discuss the importance of responsible tourism management and tourism education, considering the importance of the GCET and how the UN Tourism TedQual certification system promotes the development of future responsible tourism leaders.

観光学の教育者として、私たちは未来の観光リーダーを育成するという重要な役割を担っています。未来のリーダー達は、観光業が環境に与える負の影響を最小限に抑え、社会的そして文化的にプラスの結果をもたらすことを確実にしていくための、大きな変化と課題に直面することになるでしょう。彼らは気候変動、経済的不平等と不公正、資源不足、技術の進歩などを背景に、責任ある持続可能な観光業を推進する必要があります。これらの課題はそれぞれ、倫理的リーダーシップの根底にある独自の課題を提起しており、責任ある観光経営を育成する上で観光教育が果たす重要な役割を浮き彫りにしています。

「責任ある観光」は何年も前から語られてきましたが、その理念は実際に現場では取り入れられておらず、より啓発的で良心的な旅行へのアプローチは、残念ながら理解されにくいまです。20年以上前からそうであったように、観光産業における責任と持続可能性の文化の構築に向けて、私たちはどのように貢献できるのだろうかという問いは今も残っています。国連世界観光機関（UN Tourism）が制定した「世界観光倫理憲章（GCET）」は、責任ある持続可能な観光経営のための指針のひとつとなっています。

持続可能な観光開発のための原則を概説し、文化遺産の尊重、環境保護、地域コミュニティの権利を重視しています。同憲章は、行政、観光産業従事者、そして旅行者の基準となり、倫理的な行動と責任ある意思決定を促しています。GCETは観光教育にも組み込まれており、特にUN Tourismが観光教育・研修・訓練機関に与える認証制度「TedQual」認証の品質保証システムの焦点にもなっています。本講演では、GCETの重要性とUN TourismのTedQual認証制度が、どのように将来の責任ある観光リーダーの育成を促進しているかを考慮しながら、責任ある観光管理と観光教育の重要性について議論します。